

EU

KOMPERNAß GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

ID-Nr.: KH3256-01/08-V1



KH 3256

(GB) **WORKSHOP TOOL TROLLEY**

Operating instructions

(FR) **CHARIOT D'ATELIER**

(CH) Mode d'emploi

(IT) **CARRELLO PER OFFICINA**

(CH) Istruzioni per l'uso

(PT) **CARRINHO DE OFICINA**

Manual de instruções

(FI) **TYÖKALUVAUNU**

Käyttöohje

(SE) **VERKTYGSSKÅP PÅ HJUL**

(FI) Bruksanvisning

(SI) **DELAVNIŠKA OMARICA NA KOLESIH**

Navodila za uporabo

(DE) **WERKSTATTWAGEN**

(AT) Bedienungsanleitung

WORKSHOP TOOL TROLLEY KH 3256

Intended use

The rolling Workshop Tool Trolley is intended for the storage and tidy arrangement of hand tools. It is intended for domestic use only, not for commercial purposes.

Items supplied

After unpacking, immediately check to determine that all listed items are present and that there are no visible damages

- 1 Lower cupboard
- 1 Top piece with 4 drawers
- 1 Shelf
- 2 Carrying handles
- 1 Storage tray
- 4 Transport roller-wheels
- 6 Attachment hooks
- 2 Hexagonal screws M10
- 2 Washers M10
- 8 Cross-head screws
- 1 Operating instruction pamphlet

Safety notices

- Do not excessively burden the shelf and the drawers.
- Store heavy objects in the lower part of the Workshop Tool Trolley.
- Secure the wheels of the Workshop Tool Trolley against inadvertent rolling, e.g. by wedges.

Assembly material required

- 1 Rubber mallet
- 1 Cross-head screwdriver
- 1 Open-ended spanner M10

Assembling the roller-wheels

Carefully secure the four roller-wheels to the lower cupboard with the help of a rubber mallet (see Fig. 1).

Assembling the side storage tray

Assemble the side storage tray to the lower cupboard with the hexagonal screws M10 and the washers M10 (see Fig. 1). For this use the opened spanner M10.

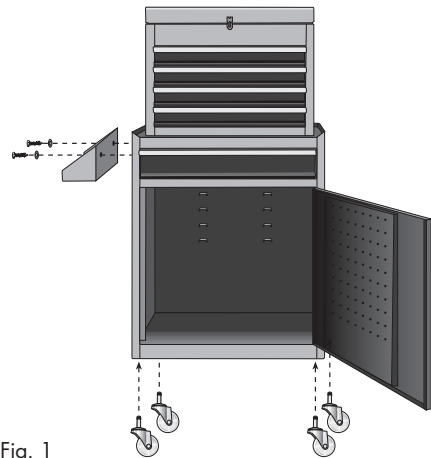


Fig. 1

Assembling the shelf

Insert the shelf into the lower cupboard as shown in Fig. 2.

Ensure that the shelf hooks itself into the rear and lateral suspension points.

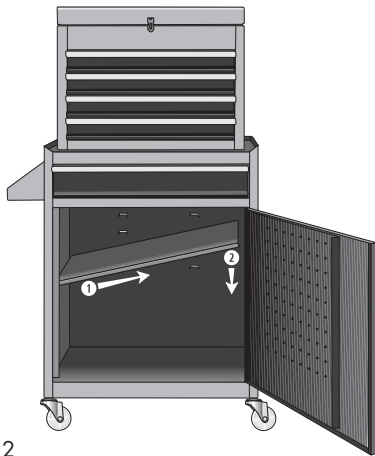


Fig. 2

Assembling the attachment hooks

Insert the attachment hooks at the de-sired positions on the door inner surface. To do this, insert an attachment hook through two openings in the perforated panel and then slowly press it down (see Fig. 3).

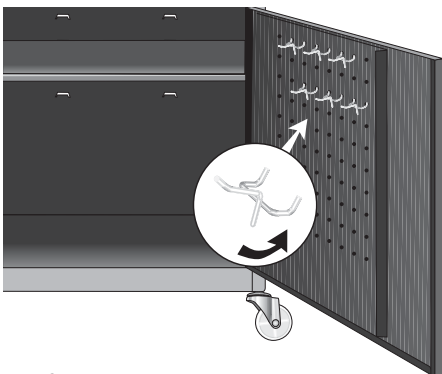


Fig. 3

Assembling the carrying handles

Fasten the carrying handles to both sides of the top piece with the cross-head screws (see Fig. 4).

- ❗ The drawers of the top piece are fitted with a central locking fixture. The drawers can only be opened when the lid is open.

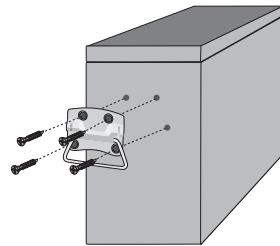


Fig. 4

Cleaning

Clean the Workshop Tool Trolley with a lightly moistened cloth. Aggressive cleaning materials may not be used.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

Dispose of the Workshop Tool Trolley through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

CHARIOT D'ATELIER KH3256

Usage conforme

Le chariot d'atelier roulant offre un système de rangement pratique pour les outils. Il est uniquement destiné à une utilisation privée et non commerciale.

Accessoires fournis

Veillez contrôler avant la première mise en service que l'emballage contient tous les éléments et ne présente aucun dommage visible

- 1 armoire inférieure
- 1 élément supérieur avec 4 tiroirs
- 1 tablette
- 2 poignées de maintien
- 1 compartiment de rangement
- 4 roulettes de transport
- 6 crochets de fixation
- 2 vis à six pans creux M10
- 2 rondelles M10
- 8 vis cruciformes
- 1 mode d'emploi

Consignes de sécurité

- Ne posez pas de charge trop lourde sur la tablette et sur les étagères.
- Placez les objets lourds en bas du chariot d'atelier.
- Empêchez le chariot d'atelier de rouler, par exemple en le bloquant à l'aide d'une câle en bois.

Matériel de montage requis

- 1 maillet en caoutchouc
- 1 tournevis cruciforme
- 1 clé à fourche simple M10

Montage des roulettes de transport

Fixez soigneusement les quatre roulettes de transport sur l'armoire inférieure à l'aide d'un maillet en caoutchouc (voir fig. 1).

Montage du casier latéral

Montez le casier latéral sur l'armoire inférieure à l'aide des vis à six pans creux M10 et des rondelles M10 (voir fig. 1). Utilisez pour cela une clé à fourche simple M10.

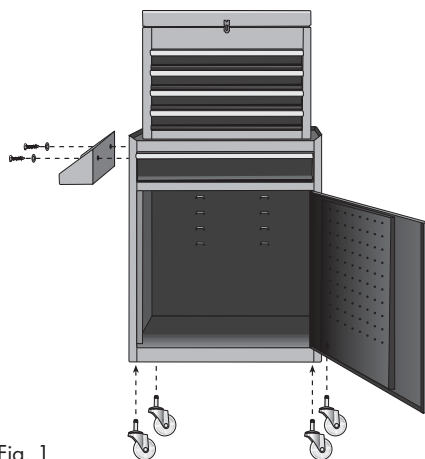


Fig. 1

Montage de la tablette

Introduisez la tablette dans l'armoire inférieure, comme indiqué à la fig. 2.

Assurez-vous que la tablette est encliquetée dans les points de support arrière et latéraux.

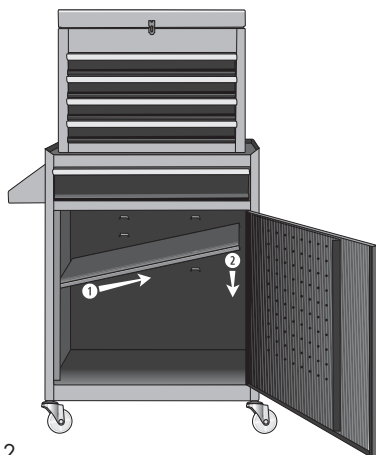


Fig. 2

Montage des crochets de fixation

Introduisez les crochets de fixation à la position demandée sur le côté intérieur de la porte. Faites passer pour cela le crochet de fixation à travers deux ouvertures du masque perforé et abaissez-le lentement (voir fig. 3).

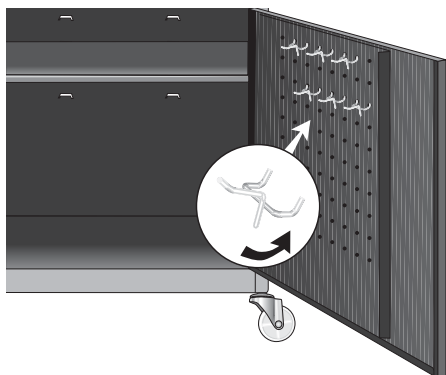


Fig. 3

Montage des poignées de maintien

Fixez des deux côtés de l'élément supérieur les poignées de maintien à l'aide des vis cruciformes (voir fig. 4).

- ❗ Les tiroirs de l'élément supérieur comportent un verrouillage central. Les tiroirs ne s'ouvrent que lorsque le couvercle est ouvert.

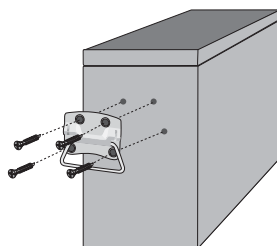


Fig. 4

Nettoyage

Nettoyez le chariot d'atelier à l'aide d'un chiffon légèrement humide. L'emploi de produits de nettoyage puissants est interdit.

Mise au rebut

Le chariot d'atelier ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales.

Mettez au rebut le chariot d'atelier par l'intermédiaire d'une société de mise au rebut autorisée ou de votre service communal de mise au rebut. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

CARRELLO PER OFFICINA KH3256

Uso conforme alla destinazione

Il carrello per officina con rotelle serve per raccogliere e disporre in modo ordinato gli utensili. È previsto esclusivamente per l'uso privato non commerciale.

Fornitura

Prima del primo impiego, controllare l'integrità e la completezza della fornitura.

- 1 base
- 1 alzata con 4 cassetti
- 1 mensola
- 2 maniglie
- 1 portaoggetti
- 4 rotelle da trasporto
- 6 ganci di fissaggio
- 2 viti a testa esagonale M10
- 2 rondelle M10
- 8 viti con intaglio a croce
- 1 istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

- Non sovraccaricare la mensola e i cassetti.
- Collocare gli oggetti più pesanti nella parte inferiore del carrello.
- Bloccare il carrello per impedirne il rotolamento involontario, ad es. con cunei di legno.

Materiale di montaggio necessario

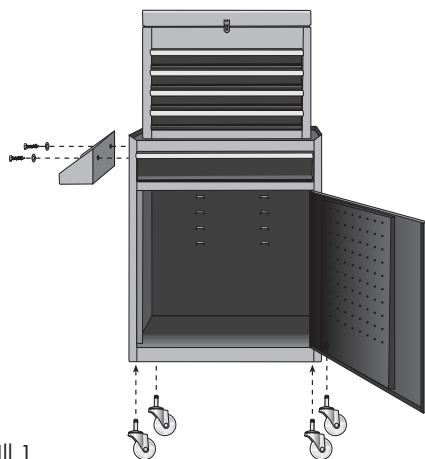
- 1 martello di gomma
- 1 cacciavite per viti con intaglio a croce
- 1 chiave fissa M10

Montaggio delle rotelle da trasporto

Fissare con cautela le quattro rotelle alla base con l'aiuto di un martello di gomma (v. ill. 1).

Montaggio del portaoggetti laterale

Montare il portaoggetti laterale sulla base tramite le viti a testa esagonale M10 e le rondelle M10 (v. ill. 1). Utilizzare a tale scopo una chiave fissa M10.

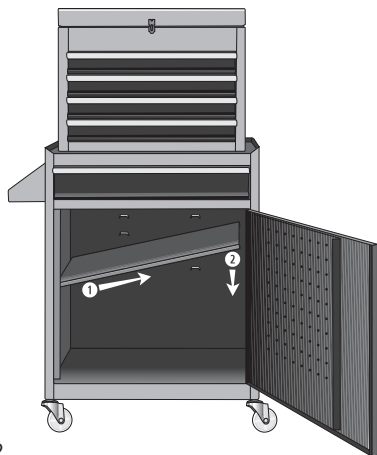


III 1

Montaggio della mensola

Inserire la mensola nella base, come mostrato nell'ill. 2.

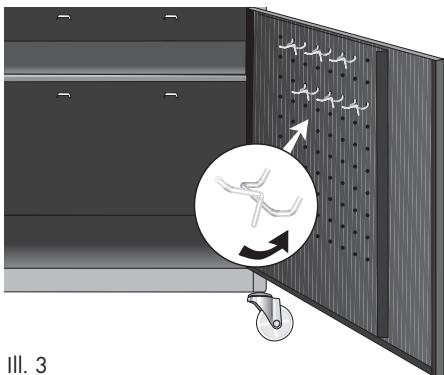
Assicurarsi che la mensola sia agganciata ai punti di fissaggio posteriori e laterali.



Ill. 2

Montaggio dei ganci di fissaggio

Inserire i ganci di fissaggio nella posizione desiderata sul lato interno dell'anta. A tale scopo, inserire il gancio di fissaggio attraverso due aperture della griglia forata, premendolo lentamente verso il basso (v. ill. 3).

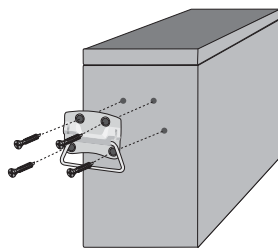


Ill. 3

Montaggio delle maniglie

Fissare le maniglie sui due lati dell'alzata utilizzando le viti con intaglio a croce (v. ill. 4).

- ❗ I cassetti dell'alzata sono provvisti di blocco centrale. Si possono aprire solo se il coperchio è aperto.



Ill. 4

Pulizia

Pulire il carrello per officina con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti aggressivi.

Smaltimento

Non smaltire assolutamente il carrello per officina assieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltire il carrello per officina tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o tramite l'ente di smaltimento comunale competente. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbio, contattare l'azienda di smaltimento competente.

CARRINHO DE OFICINA KH 3256

Utilização correcta

O carrinho de oficina com rodas serve para guardar ferramentas, organizando-as de forma clara. É adequado apenas para o uso provado e não para uma utilização comercial.

Volume de fornecimento

Antes da primeira colocação em funcionamento verifique o Volume de fornecimento quanto a integridade e eventuais danos visíveis

- 1 Armário inferior
- 1 Encaixe com 4 gavetas
- 1 Prateleira
- 2 Pegas
- 1 Compartmento
- 4 Rodas de transporte
- 6 Ganchos de fixação
- 2 Parafusos sextavados M10
- 2 Arruelas planas M10
- 8 Parafusos de estrela
- 1 Manual de instruções

Indicações de segurança

- Não carregue demasiado a prateleira e as gavetas.
- Coloque os objectos mais pesados na parte inferior do carrinho de oficina.
- Proteja o carrinho contra um deslize inadvertido, p. ex. com um calço em madeira.

Material de montagem necessário

- 1 Martelo em borracha
- 1 Chave de parafusos de estrela
- 1 Chave inglesa M10

Montar as rodas de transporte

Fixe cuidadosamente as quatro rodas de transporte ao armário inferior, com o auxílio de um martelo em borracha (ver Fig. 1).

Montar o compartimento lateral

Monte o compartimento lateral com para-fusos sextavados M10 e arruelas planas M10 no armário inferior (ver Fig. 1). Para tal utilize uma chave inglesa M10.

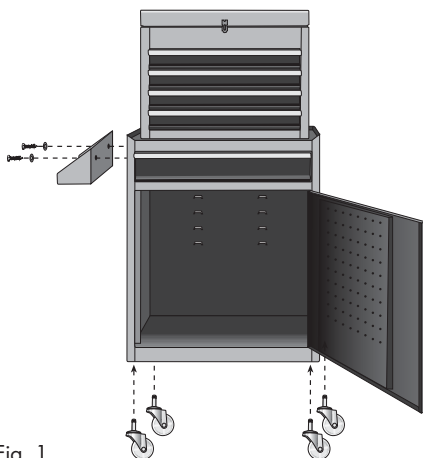


Fig. 1

Montar a prateleira

Insira a prateleira no armário inferior, como pode ver na Fig. 2.

Tenha atenção para que a prateleira fique segura nos pontos de alojamento traseiros e laterais.

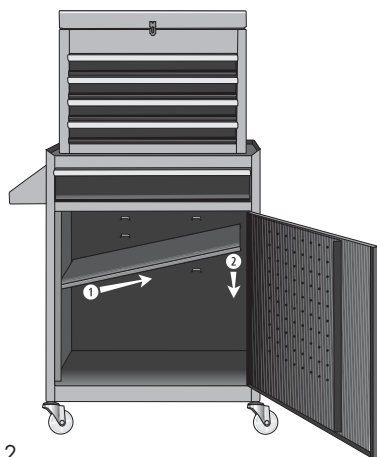


Fig. 2

Montar os ganchos de fixação

Insira os ganchos de fixação na parte interior da porta, na posição pretendida. Para tal insira os ganchos de fixação através de dois orifícios da placa com orifícios e pressione lentamente para baixo (ver Fig. 3).

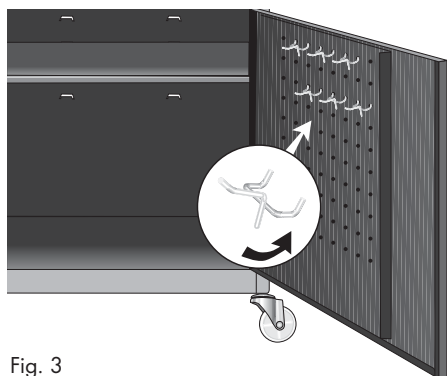


Fig. 3

Montar as pegas

Fixe em ambos os lados do compartimento as pegas, utilizando os parafusos de estrela (ver Fig. 4).

❗ As gavetas do compartimento estão equipadas com um fecho central. Estas só podem ser abertas quando também a tampa estiver aberta.

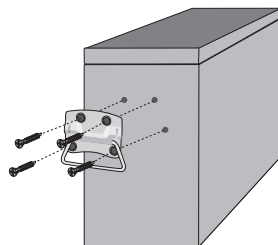


Fig. 4

Limpar

Limpe o carrinho de oficina com um pano levemente húmido. Não podem ser utilizados detergentes agressivos.

Eliminar

Nunca coloque o carrinho de oficina no lixo doméstico normal.

Elimine o carrinho de oficina através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha em consideração os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

TYÖKALUVAUNU KH3256

Määräystenmukainen käyttö

Pyörillä varustettu työkaluvaunu on tarkoitettu työkalujen säilytykseen ja selkeään järjestelyyn. Se on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Toimituksen piiriin kuuluvat osat

Tarkasta ennen ensimmäistä käyttöönottoa toimituksen täydellisyys ja mahdolliset näkyvät vauriot.

- 1 alakaappi
- 1 yläosa 4 laatikolla
- 1 välipohja
- 2 kahvaa
- 1 laskutaso
- 4 kuljetuspyörää
- 6 kiinnityskoukkuja
- 2 kuusioruuvia M10
- 2 aluslevyä M10
- 8 ristipääruuvia
- 1 käyttöohje

Turvallisuusohjeet

- Älä kuormita välipohjaa ja laatikoita liian voimakkaasti.
- Varastoi painavat esineet työkaluvaunun alaosaan.
- Varmista työkaluvaunu tahattoman poisvierimisen varalta esim. puukiiloilla.

Tarvittava asennusmateriaali

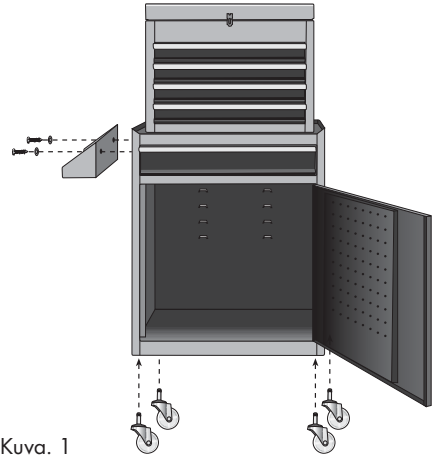
- 1 kumivasara
- 1 ristipääruuvimeisseli
- 1 kiintoavain M10

Kuljetusrullien asentaminen

Kiinnitä varovasti neljä kuljetusrullaa alakaappiin kumivasaran avulla (katso kuva 1).

Asenna sivuttainen laskutaso

Asenna sivuttainen laskutaso alakaappiin kuusioruuveilla M10 ja aluslevyillä M10 Käytä tähän kiintoavainta M10.

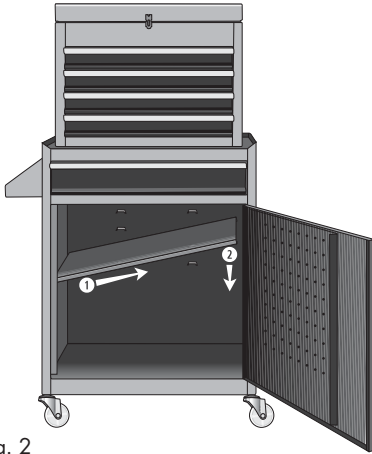


Kuva. 1

Välipohjan asentaminen

Vie välipohja alakaappiin kuvassa 2 näytetyllä tavalla.

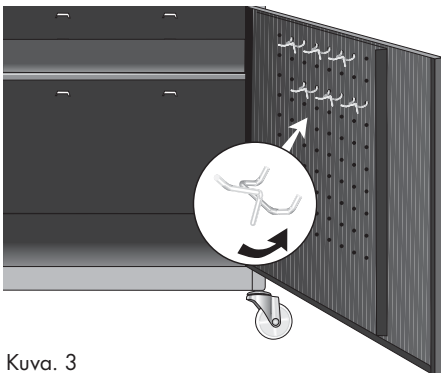
Varmista, että välipohja on kiinni taemmissa ja sivuttaisissa tukipisteissä.



Kuva. 2

Kiinnityskoukujen asentaminen

Työnnä kiinnityskoukut haluttuun paikkaan oven sisäpuolelle. Vie tätä varten kiinnityskoukku kahden reikälevyn aukon läpi ja paina se hitaasti alas (katso kuva 3).

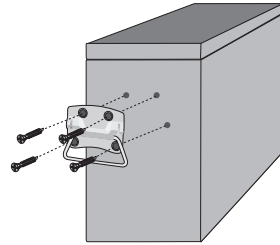


Kuva. 3

Kahvojen asentaminen

Kiinnitä kahvat yläosan molemmille puolille ristipääröuveilla (katso kuva 4).

- ❗ Yläosan laatikot on varustettu kes-kuslukituk-sella. Laatikot voidaan avata ainoastaan, kun kansi on auki.



Kuva. 4

Puhdistus

Puhdista työkaluvaunu kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

Hävittäminen

Älä missään tapauksessa heitä työkaluvaunua tavallisten kotitalousjätteiden sekaan.

Hävitä työkaluvaunu hyväksytyyn jätehuolto-yrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

VERKTYGSSKÅP PÅ HJUL KH 3256

Föreskriven användning

Det här verktygsskåpet på hjul ska användas för praktisk och överskådlig förvaring av verktyg. Skåpet är endast avsett för privat bruk och ska inte användas kommersiellt.

Leveransens omfattning

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador innan du börjar använda skåpet

- 1 underskåp
- 1 överskåp med 4 lådor
- 1 iläggshylla
- 2 grepphandtag
- 1 förvaringsfack
- 4 hjul
- 6 fästkrokar
- 2 sexkantskruvar M10
- 2 mellanläggsbrickor M10
- 8 stjärnskruvar
- 1 bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

- Belasta inte hyllan och lådorna för mycket.
- Förvara tunga föremål längst ner i skåpet.
- Spärra hjulen så att skåpet inte kan komma i rullning, t ex med träkilar.

Nödvändigt monteringsmaterial

- 1 gummihammare
- 1 stjärnskruvmejsel
- 1 skruvnyckel M10

Montera hjulen

Montera de fyra hjulen försiktigt på skåpet med hjälp av en gummihammare (se Bild 1).

Montera sidofack

Fäst förvaringsfacket på sidan av under-skåpet med sex M10 sexkantskruvar och M10 mellanläggsbrickor (se Bild 1). Använd då en M10 skruvnyckel.

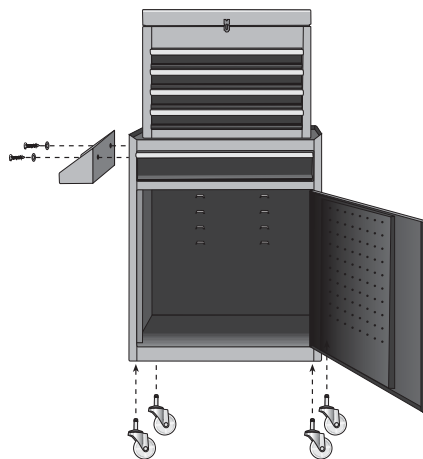


Bild 1

Montera iläggshyllan

För in hyllan i underskåpet så som visas på Bild 2. Se till att hyllan hakar fast i fästpunkterna, både längst in och på sidorna.

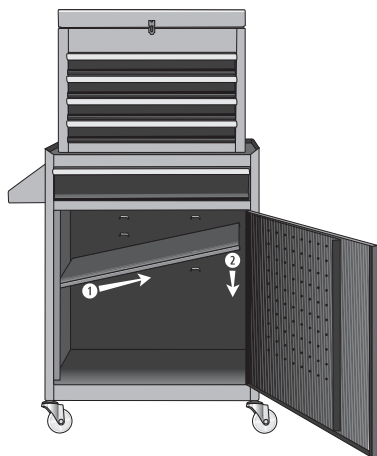


Bild 2

Montera fästkrokarna

Sätt fästkrokarna där du vill ha dem på insidan av skåpdörren. För då först in kroken genom två hål på dörrens insida och tryck den långsamt neråt (se Bild 3).

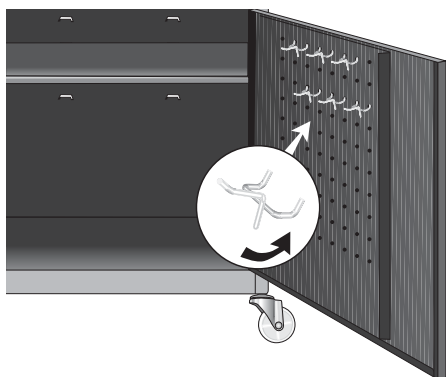


Bild 3

Montera grepphandtagen

Fäst grepphandtagen på båda sidor av överskåpet med stjärnskruvarna (se Bild 4).

- ❗ Lådorna i överskåpet är försedda med en central spärranordning. Lådorna kan bara öppnas om locket också är öppet.

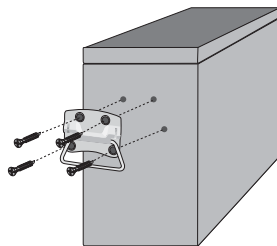


Bild 4

Rengöring

Torka bara av verktygsskåpet med en lätt fuktad trasa. Du får inte använda några starka rengöringsmedel.

Kassering

Verktygsskåpet får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna.

Lämna in skåpet till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här sortens avfall eller till din kommunala återvinningsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Ta kontakt med din avfallsanläggning om du har några frågor.

DELAVNIŠKA OMARI- CA NA KOLESIH KH 3256

Predvidena uporaba

Delavniška omarica na kolesih je namenjena za shranjevanje in pregledno razvrstitev orodja. Namnjena je le za zasebno, neposlovno uporabo.

Vsebina kompleta

Pred prvo uporabo preverite, ali ste prejeli vse dele kompleta in ali ta morebiti nima vidnih poškodb

- 1 spodnja omarica
- 1 zgornji del s 4 predali
- 1 polica
- 2 ročaja
- 1 odlagalni predal
- 4 kolesca
- 6 kavljev za orodje
- 2 šestrobna vijaka M10
- 2 podložki M10
- 8 križnih vijakov
- 1 navodilo za uporabo

Varnostni napotki

- Police in predalov ne obremenjujte preveč.
- Težke predmete naložite v najnižji del omarice.
- Omarico podložite, npr. z leseno klado, in jo tako zavarujte pred nenamernim premikanjem.

Material za montažo

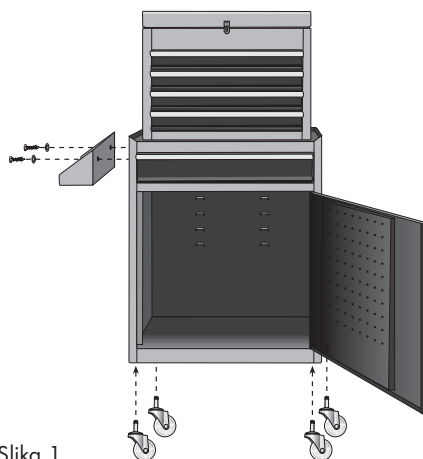
- 1 gumijasto kladivo
- 1 križni izvijač
- 1 viličasti ključ M10

Montaža kolesc

Na spodnjo omarico s pomočjo gumijastega kladiva (glejte sliko 1) previdno namestite štiri kolesca.

Montaža stranskega odlagalnega predala

Stranski odlagalni predal na spodnjo omarico pritrdite s šestroboma vijakoma M10 in podložkama M10 (glejte sliko 1). Pri tem uporabite viličasti ključ M10.

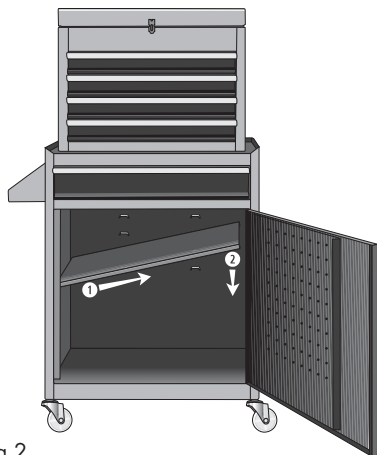


Slika 1

Montaža police

Polico vstavite v spodnjo omarico, kot prikazuje slika 2.

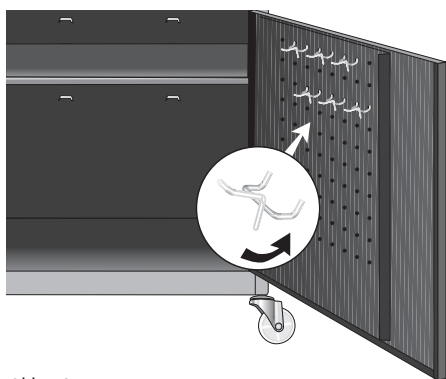
Pri tem pazite, da bo polica obešena na zadnje in stranske nastavke.



Slika 2

Montaža kavljev za orodje

Kavlje za orodje vtaknete v zelene odprtine na notranji strani vrat. To storite tako, da vsak kavelj vtaknete skozi dve odprtini na plošči z luknjicami in ga po-časi potisnete navzdol (glejte sliko 3).

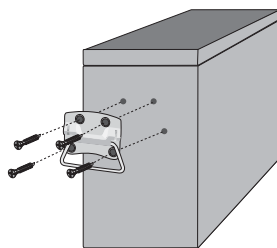


Slika 3

Montaža ročajev

Na obeh straneh zgornjega dela namestite ročaje in jih privijte s križnimi vijaki (glejte sliko 4).

- ❗ Predali zgornjega dela imajo centralno blokadno. Odpreti jih je mogoče le, ko je pokrov odprt.



Slika 4

Čiščenje

Delavniško omarico čistite z rahlo navlaženo krpo. Pri tem ni dovoljeno uporabljati nobenih ostrih sredstev za čiščenje.

Odstranitev

Omarice v nobenem primeru ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke.

Omarico oddajte pri podjetju, registriranem za zbiranje odpadkov, ali pri komunalnem podjetju. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

WERKSTATTWAGEN KH3256

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der rollende Werkstattwagen dient zur Aufnahme und zur übersichtlichen Anordnung von Werkzeugen. Er ist nur für den privaten, nicht kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen

- 1 Unterschrank
- 1 Aufsatz mit 4 Schubladen
- 1 Einlegeboden
- 2 Haltegriffe
- 1 Ablagefach
- 4 Transportrollen
- 6 Befestigungshaken
- 2 Sechskantschrauben M10
- 2 Unterlegscheiben M10
- 8 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Belasten Sie den Einlegeboden und die Schubladen nicht zu stark.
- Lagern Sie schwere Gegenstände unten im Werkstattwagen.
- Sichern Sie den Werkstattwagen gegen unbeabsichtigtes Wegrollen, z.B. durch Holzkeile.

Benötigtes Montagematerial

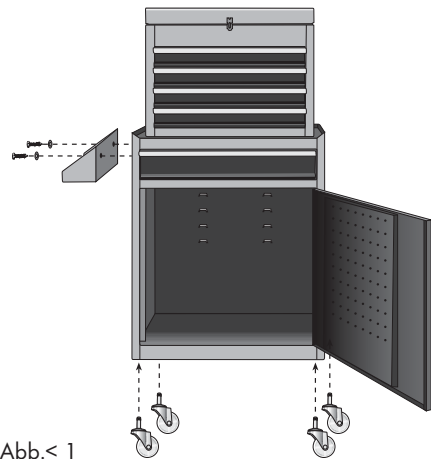
- 1 Gummihammer
- 1 Kreuzschlitzschraubendreher
- 1 Maulschlüssel M10

Transportrollen montieren

Befestigen Sie vorsichtig die vier Transportrollen am Unterschrank mit Hilfe eines Gummihammers (siehe Abb. 1).

Seitliches Ablagefach montieren

Montieren Sie das seitliche Ablagefach mittels Sechskantschrauben M10 und Unterlegscheiben M10 am Unterschrank (siehe Abb. 1). Verwenden Sie hierzu einen Maulschlüssel M10.



Einlegeboden montieren

Führen Sie den Einlegeboden, wie in Abb. 2 ersichtlich, in den Unterschrank ein. Achten Sie darauf, dass der Einlegeboden an den hinteren und an den seitlichen Aufnahme­punkten eingehakt ist.

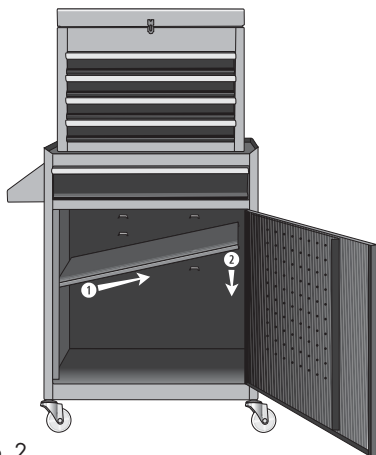


Abb. 2

Befestigungshaken montieren

Stecken Sie die Befestigungshaken, an die gewünschte Position, in die Türinnenseite. Führen Sie dazu den Befestigungshaken durch zwei Öffnungen der Lochmaske und drücken Sie ihn langsam nach unten (siehe Abb. 3).

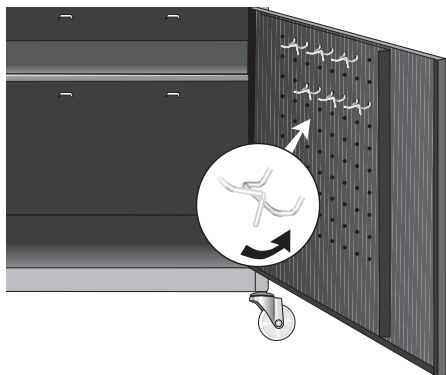


Abb. 3

Haltegriffe montieren

Befestigen Sie auf beiden Seiten des Aufsatzes die Haltegriffe mit den Kreuzschlitzschrauben (siehe Abb. 4).

- ⓘ Die Schubladen des Aufsatzes sind mit einer Zentralverriegelung versehen. Die Schubladen lassen sich nur öffnen, wenn der Deckel geöffnet ist.

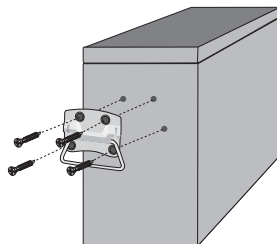


Abb. 4

Reinigen

Reinigen Sie den Werkstattwagen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Es dürfen keine scharfen Reinigungsmittel verwendet werden.

Entsorgen

Werfen Sie den Werkstattwagen keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie den Werkstattwagen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.